



32 Place Limozin
43170 SAUGUES
Tél : 04 71 74 47 40

contact@lapelerine.com
www.lapelerine.com
Siret : 439 482 233 00020



LE SPÉCIALISTE DES CHEMINS DE SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE

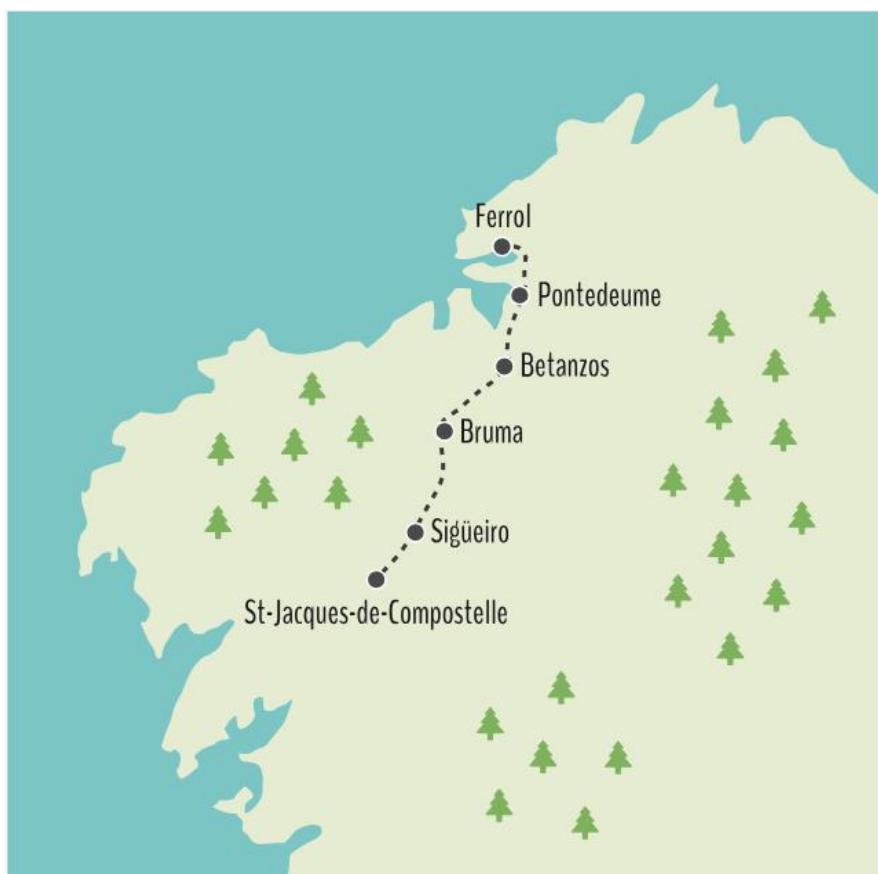
CHEMIN DE SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE

CHEMIN DES ANGLAIS

FERROL / SANTIAGO DE COMPOSTELA



Le Chemin Anglais est un des tronçons les plus anciens du Chemin de Saint-Jacques. Commençant au bord de la mer dans le quartier de La Magdalena de Ferrol, c'est une des routes préférées par les pèlerins venant des pays Scandinaves, du nord de la France et surtout par les Anglais et les Irlandais. Cette route riche en patrimoine historique et artistique est le chemin qu'empruntaient les pèlerins arrivant par la mer au port de Ferrol afin de visiter le tombeau de l'Apôtre.



LA PELERINE Randonnées et Voyages à pied

32 Place Limozin 43170 SAUGUES

Tél : +33 (0)4 71 74 47 40 | contact@lapelerine.com | www.lapelerine.com



7 jours, 6 nuits, 5 jours de marche.

JOUR 1 : FERROL (alt : 400 m)



Arrivée et installation à votre hôtel à Ferrol. Nuit en demi-pension.

JOUR 2 : FERROL - PONTEDEUME (alt : 54 m)

Temps de marche : 7h30 minimum

31 Km



Vous commencerez votre pèlerinage sur les quais de Curuxearas du port de Ferrol. Vous longerez par la suite la ria de Ferrol pour arriver à Neda puis à Fene. Vous continuerez votre chemin pour atteindre la plage de La Magdalena qui laissera place à la traversée d'un des plus anciens ponts de pierre pour arriver à **Pontedeume**. Vous pourrez apprécier la grande tour d'Andrade ou encore l'église de Saint-Jacques. Nuit en demi-pension.

NB : si cette 1^{ère} étape vous semble trop longue, nous pouvons la couper en 2 :
Ferrol > Neda (15 km)
Neda > Pontedeume (16 km)

JOUR 3 : PONTEDEUME – BETANZOS (alt : 36 m)

Temps de marche : 5 h15

21 Km



Cette étape vous mènera à travers de nombreux petits villages où alternent de petites côtes et descentes. La première partie s'achève en arrivant au village de Miño. De là vous continuerez à travers des chemins intérieurs pour arriver au village de **Betanzos**, auquel vous accéderez en traversant le vieux pont (Ponte Vella). Nuit en demi-pension.



JOUR 4 : BETANZOS – BRUMA. Nuit à Rua (alt : 830 m)

Temps de marche : 7 h

28 Km



Cette étape vous fera quitter la zone côtière et vous profiterez à présent jusqu'au terme de votre chemin d'un paysage rural. C'est une des étapes les plus compliquées de par son relief en particulier sur la dernière partie de l'étape où vous parcourrez la monté d'A Fontela et d'A Malata jusqu'à arriver au village de Bruma. Transfert en taxi vers votre hébergement. Nuit en demi-pension.

NB : si cette étape vous semble trop longue, nous pouvons la couper en 2 à Presedo !

JOUR 5 : RUA – SIGÜEIRO (alt : 1 099 m)

Temps de marche : 6h00

22 Km



Cette 4^{ème} étape à la particularité d'unir le chemin partant de Ferrol et celui qui commence à La Corogne. Le parcours ressemble à l'étape antérieure, où vous empruntriez des sentiers en sous-bois et des chemins à travers les monts tout en traversant de nombreuses petites vallées avant d'arriver à Sigüeiro qui marque la fin l'étape. Nuit en demi-pension.

JOUR 6: SIGÜEIRO - SANTIAGO DE COMPOSTELA (alt : 260 m)

Temps de marche : 4h

16,5 Km



Vous commencerez en traversant la rivière Tambre en passant sur le pont médiéval de Sigüeiro. Vous rentrerez alors dans la commune de Saint-Jacques. Il ne vous restera plus que quelques kilomètres pour rentrer dans la ville. Vous traverserez la zone industrielle de Tambre puis arriverez à Meixonfrio. Vous ne tarderez pas à apercevoir la cathédrale. **Dîner libre.**

⚠ : une taxe touristique est désormais appliquée à Santiago de Compostela. Vous devrez vous acquitter de cette taxe directement en réception de l'hôtel (de 1€ à 2,50€ par personne).

JOUR 7 : SANTIAGO DE COMPOSTELA (alt : 260 m)

Fin de votre séjour après le petit-déjeuner.

LA PELERINE Randonnées et Voyages à pied

32 Place Limozin 43170 SAUGUES

Tél : +33 (0)4 71 74 47 40 | contact@lapelerine.com | www.lapelerine.com



Note : 1 - Il ne nous sera pas possible de modifier vos lieux d'hébergement ou l'ordre des étapes et ce, pour des raisons évidentes d'organisation. Une fois le circuit commencé, vous devrez impérativement suivre le programme tel qu'il vous a été confirmé, sauf raisons exceptionnelles (problèmes de sécurité liés à des conditions météorologiques particulières par exemple...).

2 - Au cas où vous désireriez raccourcir des étapes, vous devrez prévenir et payer les taxis sur place.

› DATES et TARIFS

Pas de départ fixe, à vous de choisir entre le 01/04 et le 31/10, selon la disponibilité des hébergements.

Merci d'indiquer sur le bulletin de réservation les autres dates qui vous conviendraient également (ex : possibilité de décaler la randonnée d'un ou deux jours avant ou après...) ; ceci au cas où un ou plusieurs hébergements ne seraient pas disponibles aux dates choisies.

Nous vous demandons également de réserver le plus tôt possible. Nous n'avons pas de places réservées dans les hébergements et certains d'entre eux sont complets parfois plusieurs mois à l'avance.

Prix par personne (2 personnes par chambre) : 695 €

Supplément chambre individuelle (1 seule personne par chambre) : +195 €

Prix par personne sans le transport de bagages : 660 €

Supplément Haute-Saison (Semaine Sainte et du 01/07 au 31/08) :

+ 40 € / personne sur la base d'une chambre de 2

+ 80 € / personne sur la base d'une chambre individuelle

› LE PRIX COMPREND

- Les nuits en demi-pension sauf à Santiago (nuit et petit-déjeuner)
- Le transfert des bagages entre chaque étape de marche (suivant la formule choisie)
- La mise à disposition du topo-guide (1 topo-guide par chambre réservée.)
- Le transfert en taxi le J4



› LE PRIX NE COMPREND PAS

- Les repas de midi et un diner
- Les assurances
- Les boissons et dépenses personnelles
- Les transferts de votre domicile au point de rendez-vous et dispersion
- les navettes ou taxis pour récupérer votre voiture et pour raccourcir certaines étapes
- Les frais de parking
- Les transferts gare-hôtel ou aéroport-hôtel à l'arrivée et au départ
- Les frais d'inscription (+15€ par personne)
- Les frais d'envoi à l'étranger (+20€ par dossier)
- Les frais de traitement prioritaire pour toute inscription à J-15 (+45€ par dossier)

› ACCUEIL / DISPERSION

L'accueil a lieu à l'hôtel de Ferrol en fin d'après-midi.

Le séjour se termine à Santiago de Compostela, après le petit-déjeuner.

› NIVEAU

 **Niveau 2** En moyenne, marche de 5h par jour sur des chemins, pistes ou sentiers vallonées n'excédant pas plus de 600m de dénivelé positif cumulé.

› HEBERGEMENTS

A chaque étape, nous privilégions la qualité et le confort des hébergements. Vous logerez dans des hôtels 2**, 3*** et 4****, pazos et chambres d'hôtes. Tous les établissements sélectionnés ont été préalablement visité et selon la disponibilité peuvent être remplacés par des établissements de catégorie similaire ou par des chambres d'hôtes selon les étapes.

En cas de fréquentation élevée des hébergements :

Il peut arriver que le séjour soit déjà réservé par d'autres randonneurs.

Dans ce cas et pour votre confort, des hébergements seront modifiés ; les horaires de rendez-vous avec les taxis seront alors parfois modifiés ainsi que les lieux. Un supplément pourra être demandé.

LA PELERINE Randonnées et Voyages à pied

32 Place Limozin 43170 SAUGUES

Tél : +33 (0)4 71 74 47 40 | contact@lapelerine.com | www.lapelerine.com



Information :

Disparues depuis bien longtemps, des petites bêtes (6 mm) appelées « punaises de lit », ont refait leur apparition dans de nombreuses régions de France, à la campagne comme en ville ou dans les capitales européennes. Certains hébergements situés sur des itinéraires de randonnées, en montagne comme en bord de mer en font les frais. Elles sont apportées par les voyageurs qui les véhiculent à leur insu dans leurs sacs à dos, leur valise ou sur leurs vêtements... Cela n'a rien à voir avec l'hygiène. Certains hébergements en ville hors chemins de randonnées subissent ce phénomène. Ces punaises piquent comme des puces ou des moustiques, pendant le sommeil et dans certains cas peuvent provoquer des allergies. En prévention de ces piqûres, une association a choisi un insecticide respectueux de l'environnement et de la santé avec une formule à base de pyrèthre naturel et d'huiles aromatiques, 100% naturel et labellisé Eco-Cert. Nous vous conseillons donc de protéger votre bagage et vos vêtements dès le début du voyage avec un spray. Ce petit contenant pas trop lourd (120 ml) est mis en vente sur certains chemins chez certains hébergeurs ou dans des pharmacies. Ce spray est à pulvériser essentiellement sur l'intérieur et l'extérieur de l'ensemble du bagage et sur le contenu. Vous pouvez également demander conseil auprès de votre pharmacien qui pourra vous proposer d'autres produits alternatifs.

Vente en ligne :

[CLAKO punaises & CLAKO Tiques - Clako Punaises \(clako-punaises.com\)](http://clako-punaises.com)

› RESTAURATION

Les petits déjeuners sont servis relativement tard par rapport aux habitudes françaises, en principe à partir de 8h30. Si vous désirez prendre votre petit déjeuner plus tôt, voir avec chaque hôtelier la veille si cela est possible.

Sachez que les habitudes culinaires espagnoles sont parfois assez différentes des françaises. Et que les repas sont retardés jusqu'à 2 heures sur l'horaire français (petit-déjeuner vers 8h30-9h et souper vers 21h).

Le déjeuner n'est pas inclus dans le prix. Il est possible à chaque étape de demander un pique-nique qui se compose généralement d'un sandwich, une boisson, un fruit, un dessert, et des biscuits.



› TRANSPORT DES BAGAGES

Uniquement vos affaires de la journée et le pique-nique du midi. Les bagages sont transportés par véhicule. Nous vous demandons de ne prévoir qu'un seul bagage par personne NE DEPASSANT PAS 13KG ; au-delà de ce nombre (1 sac) et de ce poids (13 kg), le transporteur pourra vous facturer, en fin de randonnée, un supplément ou refuser catégoriquement de transporter votre bagage s'il est trop encombrant.

Si vous faites partie d'un groupe, nous vous demandons d'indiquer sur vos étiquettes valises le NOM de la personne responsable de ce groupe (personne qui a réservé la randonnée).

› DOSSIER DE VOYAGE

Un topo-guide vous est fourni au versement du solde (1 topo-guide par chambres réservées) : vous y trouverez la description des chemins (tout le parcours est balisé) et des commentaires sur les villages, les monuments ... Ainsi que la pochette voyage comprenant tous les documents nécessaires à la réalisation de votre randonnée : étiquettes pour vos bagages, fiche pratique comprenant le déroulement de la logistique et les adresses des hébergements.

Si vous souhaitez un dossier de voyage supplémentaire, il vous sera facturé + 15€ / dossier.

› ACCES

*ALLER :

En ce qui concerne les accès à Ferrol le plus pratique est de rejoindre la Galice en Avion soit jusqu'à l'aéroport de Saint-Jacques, soit à l'aéroport de La Corogne.

Les horaires des lignes de trains et de bus étant sujets à variations au cours de l'année et suivant le jour de la semaine, nous vous invitons à contacter directement les différents opérateurs de transport public pour préparer votre trajet jusqu'au point de rendez-vous et retour.

Une fois en Galice, vous trouverez ci-dessous les options afin de rejoindre Ferrol.





TRANSFERTS PRIVATIFS

Nous proposons en supplément des transferts privés :

À l'arrivée :

- De l'aéroport de Saint-Jacques à Ferrol.
- De l'aéroport de La Corogne à Ferrol.

*RETOUR :

- De l'hôtel à Saint-Jacques jusqu'à l'aéroport de Saint-Jacques.



EN TRAIN

Il est possible d'arriver en train à Ferrol depuis plusieurs destinations. Consulter la page web de la RENFE www renfe com.



EN BUS

De Saint-Jacques ou La Corogne jusqu'à Ferrol avec la compagnie de bus Monbús (www monbus es)

De Madrid ou depuis l'international avec la compagnie Alsa (www alsa es)



EN VOITURE

Si vous souhaitez venir avec votre propre véhicule il est possible de laisser la voiture dans un parking (calculer une moyenne de 15€ par jour) soit à Ferrol ou directement à Saint-Jacques afin d'avoir la voiture prête pour le voyage de retour. Pour rejoindre Ferrol depuis la France, il faut suivre l'A8 de la frontière jusqu'à Villalba et ensuite prendre la AG-64. Dans les 2 cas se sont des Autovías gratuites. Les seules zones de péage se situent au Pays-Basque.

Informations sur les transports :

- Compagnie de bus ALSA : Tél : +34 947 26 63 70 ou par internet, sur le site <http://www.alsa.es/Alsaindex.asp>
- SNCF Tel : 08 92 35 35 35 <http://www.sncf.fr>
- RENFE (compagnie ferroviaire espagnole) Tel : 00 34 602 24 02 02, ou plus pratique, leur site : www renfe es
- Bureau RENFE à Paris (renseignements et vente) : 01 40 82 63 60.

LA PELERINE Randonnées et Voyages à pied

32 Place Limozin 43170 SAUGUES

Tél : +33 (0)4 71 74 47 40 | contact@lapelerine.com | www.lapelerine.com



› LISTE DES AFFAIRES À EMPORTER

- un petit sac à dos pour le pique-nique et les affaires de la journée
- une petite pharmacie individuelle (sparadrap, double peau, éosine, alcool...)
- une paire de chaussures de marche « moyenne montagne » (attention aux chaussures neuves)
- lunettes, crème et chapeau pour le soleil
- des vêtements de pluie
- des chaussures légères pour le soir
- une gourde : il est important de boire 1.5 à 2L d'eau par jour
- mouchoirs en papier

› TOURISME RESPONSABLE

Dans un monde en constant développement, il peut être pertinent de prendre son temps et de se recentrer sur l'essentiel. La randonnée est une activité proche de la nature et du local, qui invite à la réflexion. Aujourd'hui, le tourisme responsable s'implante dans le paysage, portant des valeurs essentielles pour le monde de demain. La Pèlerine s'engage dans cette démarche en vous rappelant quelques points à garder à l'esprit lors votre séjour de randonnée :

- **Préparez-vous et prévoyez**
 - Informez-vous sur les particularités du lieu visité, la culture, les traditions et respectez la réglementation en vigueur.
 - Explorez en petits groupes de 4 à 6 personnes.
 - Emportez avec vous de l'eau et des collations en quantité suffisante.
 - Evitez les périodes de haute fréquentation
- **Laissez intact ce que vous trouvez**
 - Laissez les pierres, plantes et tout objet naturel, historique ou culturel sur place et dans leur état naturel
- **Respectez la vie sauvage**
 - Observez la faune à distance. Ne suivez pas et n'approchez pas les animaux sauvages.
 - Abstenez-vous toujours de nourrir les animaux sauvages
- **Restez sur les sentiers**
 - Utilisez les sentiers aménagés existants
 - Marchez en file indienne au milieu du sentier, même s'il est boueux ou mouillé



- Minimisez vos déchets & Gérez-les de façon responsable
 - Favorisez les contenants réutilisables
 - Rapportez vos restes et déchets de manière à éliminer les traces de votre passage
- Respectez les autres usagers
 - Soyez respectueux des autres visiteurs et soucieux de la qualité de leur expérience
 - Soyez courtois. Laissez le passage aux autres sur le sentier

› ASSURANCES

Nos assurances, Tranquillité CB et Tranquillité sont individuelles et facultatives. Il vous appartient avant ou au cours de votre voyage de contacter personnellement l'assureur qui vous garantit pour votre voyage pour déclencher l'assurance. La prime d'assurance, les frais de visa, les frais d'inscription ne sont remboursables ni par La Pèlerine ni par l'assureur. Pour connaître les modalités contractuelles exactes, en particulier le périmètre des garanties, franchises et exclusions, nous vous recommandons de lire attentivement les conditions contractuelles complètes ainsi que les documents d'informations produits accessibles sur demande auprès de La Pèlerine ou sur le site www.lapelerine.com rubrique « Conditions de Vente ». Un exemplaire du contrat, détaillant les garanties souscrites et la procédure à suivre, vous sera adressé en même temps que la confirmation de votre inscription, ou sur simple demande.

Les assurances proposées doivent être souscrites au moment de l'inscription ou dans les 48h après l'inscription au voyage.

La souscription à nos assurances est accessible à tous, quel que soit votre pays de résidence.

Le Tranquillité (assurance Assistance/Rapatriement, assurance annulation et interruption de séjour) est facturé 4.15 % du prix total du voyage.

Le Tranquillité CB (Les garanties et plafonds viendront en complément de ceux de votre carte Visa Premier, Infinite, Master Card Gold, Platinum, après refus de celle-ci) est facturé 3.15% du prix total du voyage.

En cas d'annulation de votre part, et si vous n'avez pas souscrit à notre assurance annulation, des frais d'annulation seront retenus.



Le montant des frais dépend de la date d'annulation :

- 1) plus de 31 jours avant le départ : 15% du montant du voyage.
- 2) entre 30 jours et 21 jours avant le départ : 30% du montant du voyage.
- 3) entre 20 jours et 14 jours avant le départ : 55% du montant du voyage.
- 4) entre 13 jours et le jour du départ : 75% du montant du voyage.

➤➤ En cas d'annulation de la personne avec laquelle vous deviez partager la chambre, le supplément chambre individuelle vous sera facturé. Celui-ci vous sera ensuite remboursé par l'assurance à condition que son supplément soit inférieur au frais d'annulation.

Pour une annulation avant le départ, contactez La Pèlerine au +33 (0)4 71 74 47 40, qui se chargera des procédures.

Durant le séjour, avant toute démarche, contactez **ASSISTANCE MUTUAIDE** au +33 (0)1 45 16 43 47 (que vous ayez souscrit au contrat Tranquillité ou Tranquillité CB).

Si vous avez des questions sur votre contrat, vous pouvez contacter la Hot Line au 05 32 09 21 81.

La non-présentation le jour du départ ou abandon en cours de séjour non justifiés, ne donne droit à aucun remboursement.

MODIFICATION DE RESERVATION :

ATTENTION !

Des frais de dossier (50 €) seront retenus pour tout changement sur la réservation déjà effectuée (type de chambre, date de départ, nombre de personnes...).

Les réservations éventuelles de nuits supplémentaires en début ou en fin de randonnée doivent se faire obligatoirement à l'inscription et être spécifiées sur le bulletin de réservation. Une fois les dossiers confirmés, ces réservations devront se faire directement auprès de l'hébergement concerné et être payées sur place.

Si nous n'avons pas répondu à toutes vos questions,
- appelez-nous au +33 (0)4 71 74 47 40 -

LA PELERINE VOUS SOUHAITE UNE AGREABLE RANDONNÉE

LA PELERINE Randonnées et Voyages à pied

32 Place Limozin 43170 SAUGUES

Tél : +33 (0)4 71 74 47 40 | contact@lapelerine.com | www.lapelerine.com

